Je m'inscris jusqu'au 17 avril 2023!

Journée Nationale de l'Inscription: 18 mars 2023

11 JUIN 2023 : ÉLECTIONS COMMUNALES



En participant aux élections communales du 11 juin 2023 à Esch, je choisis directement les 19 membres du conseil communal qui défendront mes intérêts pendant les 6 années à venir.

Je peux voter si:

- J'ai 18 ans le 11 juin 2023 (le jour des élections).
- Je n'ai pas perdu le droit de vote dans mon pays d'origine et au Luxembourg. Mais : Je peux voter si j'ai perdu mon droit de vote dans mon pays d'origine parce que j'ai déménagé au Luxembourg.
- Je peux voter sans restriction de durée de résidence!
- Je peux m'inscrire sur la liste électorale jusqu'au 17 avril 2023!

Comment m'inscrire?

Je m'inscris auprès de l'administration communale jusqu'au 17 avril 2023.

Adresse: État civil - Hôtel de Ville - Lundi à vendredi - 8h00 à 17h00 - Tél.: 2754 - 2510

 Je m'inscris auprès de l'administration communale lors de la Journée Nationale de l'Inscription le 18 mars 2023.

Adresse: État civil - Hôtel de Ville - Samedi 18 mars - 9h00 à 16h00

Je m'inscris en ligne jusqu'au 17 avril.

J'ai la possibilité de m'inscrire via le portail **www.guichet.lu** moyennant mon certificat LuxTrust.

J'ai besoin de quels documents si je veux m'inscrire?

- Je suis ressortissant.e d'un pays de l'Union européenne : je dois me munir d'un document d'identité valide [carte d'identité, passeport].
- **Je suis ressortissant.e d'un pays tiers :** je dois me munir d'un document d'identité valide (carte d'identité, passeport, titre de voyage) et de ma carte de séjour ou de mon titre de séjour.







Editorial

Le service « Ensemble Quartiers Esch » a le plaisir de vous présenter l'édition 18 du journal de quartier Quartiers News, que vous pouvez depuis peu également télécharger à l'aide du code QR. Pour les prochains numéros, nous allons tester ce mode de distribution et comptons sur votre feedback. A part cela, il nous importe de partager dans ce numéro des événements importants pour Esch dans les mois à venir ; comme par exemple les élections communales et l'importance que nos concitoyens de nationalité étrangère s'inscrivent sur les listes afin de participer au vivre ensemble eschois.

Découvrez les différents articles rédigés par des habitants eschois, des associations ou des acteurs locaux. Si vous souhaitez publier un article, vous pouvez nous le faire parvenir par courriel au ensemblequartiersesch@inter-actions.lu jusqu'à vendredi, le 2 juin 2023.

Bonne lecture!

Der Dienst «Ensemble Quartiers Esch» freut sich, Ihnen die Ausgabe 18 der Quartierszeitung Quartiers News vorstellen zu können, die Sie seit kurzem auch mit Hilfe des QR-Codes herunterladen werden kann. Für die nächsten Ausgaben werden wir diese Art der Verteilung testen und zählen dabei auf Ihr Feedback. Ansonsten ist es uns wichtig, in dieser Ausgabe wichtige Ereignisse für Esch in den kommenden Monaten zu teilen; wie zum Beispiel die Kommunalwahlen und wie wichtig es ist, dass sich unsere ausländischen Mitbürger in die Listen eintragen, um am Escher Zusammenleben teilzunehmen

Entdecken Sie die verschiedenen Artikel, die von Escher Bürgern, Vereinen oder lokalen Akteuren verfasst wurden. Wenn Sie einen Artikel veröffentlichen möchten, können Sie ihn bis **Freitag, den 2. Juni 2023**, per E-Mail an *ensemblequartiersesch@inter-actions.lu* schicken.

Viel Spaß beim Lesen!

L'équipe de Quartiers Esch

L'édition N°19 sortira au mois de juillet 2023. Die 19. Ausgabe wird im Juli 2023 veröffentlicht.

Les articles repris dans les Quartiers News reflètent l'avis de leurs auteurs respectifs. Le service Ensemble Quartiers Esch d'Inter-Actions asbl ne peut en aucun cas être tenu responsable en cas de litige.



Contact:

Ensemble Quartiers Esch

11, rue Nothomb L-4264 Esch-sur-Alzette Tel.: 621 35 77 33

17A, rue de Belvaux L-4025 Esch-sur-Alzette. Tel.: 621 66 82 82

ensemble quartiers esch@inter-actions.lu

f /ensembleesch



Une Association Sans But Lucratif

Fondée en 1978 par des citoyens portugais, luxembourgeois, italiens et brésiliens avec la collaboration de l'Association Scalabrini, Asbl (Missionnaires de Saint Charles) e des Amitiés Portugal-Luxembourg, Asbl.

Objectifs de l'Association:

- promouvoir, par des activités d'ordre social, familial, éducatif, culturel et ludique, la valorisation humaine des immigrés;
- favoriser l'échange et le dialogue entre les diverses communautés;
- accompagner dans la procédure d'intégration la population luxembourgeoise ;
- soutenir les activités de la Mission Catholique de Langue Portugaise du Sud du Luxembourg.

2021-2022: ACTIVITÉS

Le CSCP travaille en collaboration avec la Mission Catholique Lusophone du Sud, ayant son siège à Esch-sur-Alzette et établie des partenariats de collaboration avec d'autres associations et entités.

Groupe Choral

"Sagrado Coração de Jesus" (Sacré-Coeur de Jésus)

Programme liturgique et religieux: répétitions des chants, les Vendredis à 20h00, 30 choristes, 1 dirigent et 2 organistes. Groupe de Jeunes " All Together "

Formation humaine et sociale

le Samedi 10h00 / 35 jeunes et 4 animateurs

École de Musique

En collaboration avec l'école de musique Luso Academy, cours de musique: les samedis le matin et après midi. (50 élèves et 3 professeurs)

Ouverture Bar du C.S.C.P.

Afin de permettre aux associés et amis de se retrouver, les horaires d'ouverture sont : Le vendredi et samedi de 20h00 á 23h00 Le dimanche de 10h00 á 12h30

Quartiers News

www.inter-actions.lu

Ensemble Quartiers Esch



mbleesch

Développement & Action Sociale

Inter-Actions

Eltereschoul/Ecole des Parents J. Korczak Contact: eltereschoul@kannerschlass.lu

Treff fir Eltere vun Teenageren



Animatioun mat all Kéiers enger Diskussioun zu engem Theema ronderëm d'Pubertéit

Wéini?

- 17.09.22 vun 09:00-12:00
- 13.10.22 vun 18:00-21:00
- 12.11.22 vun 09:00-12:00
- 03.12.22 vun 09:00-12:00
- 14.01.23 vun 09:00-12:00
- 04.02.23 vun 09:00-12:00
- 18.03.23 vun 09:00-12:00 • 29.04.23 vun 09:00-12:00
- 10.06.23 vun 09:00-12:00
- 01.07.23 vun 09:00-12:00

Wou?

Trainerin

EltereCafé Esch 1, rue Louis Pasteur L-4276 Esch-Alzette

Infos et inscriptions: eltereschoul@kannerschlass.lu

Animatioun: Maryse Greivelding, Educatrice an Triple-P





Ligeti project est un spectacle participatif créé tout au long de la saison 22/23.

Sous la direction de la danseuse Piera Jovic et de la pédagogue de théâtre Anja Hoscheit, une classe scolaire d'Esch et un groupe de seniors joignent leurs esprits créatifs pour présenter une pièce de théâtre musical et de danse.

Ces deux groupes seront accompagnés sur scène par les musicien·nes de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, au fil des compositions de György Ligeti, qui fêterait son 100e anniversaire en 2023.

Plus d'informations et inscriptions sur : https://theatre.esch.lu/event/ligeti-project/





Escher Kannervilla et Ensemble Quartiers Esch

Petit-déjeuner saint Valentin

En date du 14 février 2023, les parents des enfants, ainsi que les collègues du Service Ensemble Quartiers sont venus prendre le petit-déjeuner avec nous à l'Escher Kannervilla. Nous avions invité les parents à venir entre 8h et 10h, même s'ils n'avaient que quelques minutes avant d'aller travailler.

Pour l'occasion de la Saint Valentin, les enfants du groupe scolaire ont bricolé plein de petits cœurs pour décorer la salle et ils ont fait de délicieux muffins aux pépites de chocolat.

Roberto, notre cuisinier, nous a préparé un magnifique buffet. L'un ou l'autre éducateur et parent a également ramené un petit plat pour compléter le buffet.

Artur, Christian, Cindy et Déborah du Travail Communautaire ont pu faire connaissance avec les parents et présenter leurs activités aux parents et certains se sont inscrits pour l'une ou l'autre activité.

Le petit-déjeuner de la Saint Valentin a eu beaucoup de succès. Nombreux étaient les parents qui se sont joins à nous pour passer un moment détendu et agréable autour d'une tasse de café. Les parents ont également eu l'occasion de se rencontrer et de discuter un peu.

Appel aux citoyen-ne-s: tournons-nous vers le réutilisable!

Le Luxembourg s'est doté d'une stratégie Zéro Déchet (Null Offall) incitant à la réduction des déchets et du gaspillage depuis 2020. Depuis 2023, la vaisselle réutilisable est obligatoire pour les repas consommés sur place dans les restaurants.

La Mesa, Maison de la Transition, fonctionne dans un circuit elle propose une cuisine végétarienne chaque midi et encourage

> - Le gaspillage alimentaire - Les déchets

EltereCafé Extra



Parents d'enfants en bas âge

Chers Mamans et Papas,

Vous êtes à la recherche d'un

endroit pour rencontrer d'autres parents de petits enfants? Vous voulez partager votre expérience de nouveau parent? Vous désirez avoir des informations sur l'éducation mais voulez aussi qu'on vous écoute? Et le tout avec votre

Alors venez les jeudis matin de 09.30 à 11.30 à l'EltereCafé

enfant?

EltereCafé 1, rue Louis Pasteur L-4276 Esch/Alzette

Horaire de l'EltereCafé les mardis et mercredis de 14.30 -17.30 hrs les jeudis

Plus d'infos: eltereschoul-esch@kannerschlass.lu

e 09.30 -11.30 hrs

EltereCafé - le lieu de rendez-vous pour tous les parents L'EltereCafé est géré par Eltereschoul/Ecole des Parents

Cher(e)s ami(e)s de la Marche de la Paix,



Nous sommes touchés de vous faire part que notre chère amie Carla Casaburi nous a quitté pour un monde meilleur.

Merci Carla, d'avoir croisé notre route.

Merci pour tes services artistiques, scènes :

danse-théâtre-mime.

Dans ta grave maladie tu croyais à la force de la Vie et à la force de l'Amour malgré tout. Que la bonté de ton cœur, ta joie de vivre, et ton enthousiasme nous encouragent sur nos chemins de vie et de paix.

Merci Carla, pour ta présence, ta foi et ton témoignage.

Dans nos cœurs nous pensons à toi.

Marie-Christine, Christian, Blanche

Du PIJ Esch vers le JIP Esch

À l'occasion de la journée européenne de l'information jeunesse du 17 avril, le Point Info Jeunes Esch changera de nom pour devenir alors le «Jugendinfopunkt Esch».

Ce changement fait suite à la volonté de mettre en évidence le champ de l'information des jeunes au Luxembourg et donc de le professionnaliser. Le but est que les jeunes puissent facilement reconnaître s'il s'agit d'un Jugendinfopunkt, où ils auront la possibilité de poser toute question qui les préoccupe.

À présent, le réseau JIP est établi dans les villes de Esch, Luxembourg/Bonnevoie et Ettelbruck. Il s'agit de plusieurs associations ayant le même objectif : rendre l'information et les opportunités plus accessibles aux jeunes, les accompagner dans la prise de décisions éclairées et matures.

Durant cette année, le JIP Esch prévoit de réaménager les locaux afin de moderniser et d'accueillir les jeunes dans des espaces plus appropriés.

Et comme tous les ans, cette journée européenne aura pour objectif d'informer les jeunes, les parents et les professionnels.

Le thème de 2023 est #MyDigitalMe.

Pour en savoir plus, visitez notre page Instagram, Facebook et TikTok,

sous @jip.esch.



Yoga in the City 2023

Citoyen-ne-s, finissons-en avec le jetable

chez nous à nos commerçant-e-s et restaurants, comme les ECOBOX ou

Intéressé-e-s par la démarche?

Mesa :atelier règles Zéro Déchet »

Prochains events: 18 mars 12h Facilited

à la Mesa.

Cette année aussi, la Ville d'Esch-sur-Alzette, le service et la commission de l'égalité des chances organisent des séances de yoga en plein air sur la Place de la Résistance (place du Brill).

Vous aurez l'occasion de pratiquer le yoga en plein air avec des personnes de tous âges et de tous horizons

le 27 mai, les 10, 17, 24 juin, les 01 et 15 juillet de 09h30 - 11h00 !

Inscriptions obligatoires - Entrée gratuite. (egalitedeschances@villeesch.lu ou tél.: 2754 - 5910).

Pour plus d'informations et le programme détaillé : https://esch.lu/ et https://www.facebook.com/EgaliteEsch



DESSIN D'OBSERVATION BOTANIQUE BOTANESCH OBSERVATIOUNS ZEECHNENS

Organisé par Pro-Sud / Minett UNESCO Biosphere

Quand:

Pour seniors le 16.05.2023 Sessioun 1 10-12h Sessioun 2 14-16h Pour adultes le 20.05.2023 | 14-16 h

Où: 6, Ellergronn L-4114 Esch-sur-Alzette Tél: 261797-1

Un atelier dure 2 heures et est gratuit. Le matériel est organisé par Pro-Sud.

Vous pouvez vous inscrire sur notre site: www. minett-biosphere.lu dans la rubrique agenda.



Venez découvrir le monde merveilleux des formes végétales à travers un parcours de croquis

dans le bois magique d'Ellergronn. Si nous avons le temps, nous pourrons aussi étudier en détail des feuilles ou des fleurs à l'intérieur. L'atelier sera mené par Alan Johnston, un illustrateur et peintre professionnel de la nature.

www.alan-johnston.com

LU

Komm an entdeck déi wonnerbar Welt vun den Planzenformen während enger Skizzentour am zauberhaften Ellergronn Bësch. Wann mer Zäit hunn, kënnen mer och dobannen am Detail d'Blierder an Blummen studéieren.

Dësen Workshop gëtt vum Alan Johnston, engem professionellen Naturillustrator an Moler, geleet.

www.alan-johnston.com



